

PROFI COOK®

Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Eierkocher PC-EK 1124

Eierkoker • Cuisneur à œufs • Cuece huevos
Cuociuova • Egg cooker • Jajowar
Tojásfőző • Яйцеварка • جهاز إعداد البيض



Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.



UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.



WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Spis treści

Przegląd elementów obsługi.....	3
Ogólne uwagi	35
Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia.....	35
Przegląd elementów obsługi.....	37
Zestaw.....	37
Wypakowanie urządzenia.....	37
Instrukcje użytkownika.....	38
Obsługa	38
Czyszczenie i przechowywanie	38
Odwapnianie	39
Usuwanie usterek	39
Dane techniczne	39
Ogólne warunki gwarancji.....	39
Usuwanie	40

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

JĘZYK POLSKI

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

Na produkcie znajdują się poniższe symbol ostrzegawcze:



OSTRZEŻENIE:

Niebezpieczeństwo poparzeń!

Z otworów na parę uchodzi gorąca para oraz podczas otwierania pokrywki!

OSTRZEŻENIE: Ryzyko oparzeń!

Podczas i po zakończeniu operacji, temperatura dostępnych powierzchni będzie bardzo wysoka.

- Za pomocą uchwytów przytrzymać pokrywkę i pojemnik na jajka.
- Nawet po użyciu na powierzchni elementu grzejnego pozostaje ciepło resztkowe.

OSTRZEŻENIE: Istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia się!

Zachowaj ostrożność przy obchodzeniu się z miarką. Na spodzie posiada przekłuwacz do jaj. Należy unikać zranienia przez ten przekłuwacz.

UWAGA:

- Sprawdzić, czy kabel elektryczny nie styka się z gorącymi częściami urządzenia.
- Nigdy nie włączać jajowaru bez wody.
- Do napełniania należy używać tylko i wyłącznie zimnej wody!
- Proszę **nie** wsypywać żadnych środków usuwających kamień na rozgrzaną płytę grzewczą!
- Urządzenie powinno być używane wyłącznie na płaskiej powierzchni roboczej.
- Nie przesuwaj i nie chwytaj pracującego urządzenia.
- Urządzenie może być użytkowane przez **dzieci** od 8 roku, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie **użytkowania urządzenia** w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko.
- **Dzieci** nie mogą zajmować się czyszczeniem ani **konserwacją urządzenia**, chyba, że ukończyły 8 lat i są nadzorowane.
- Trzymać urządzenie i jego przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.

- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Urządzenia mogą być użytkowane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub mentalnymi oraz bez doświadczenia i wiedzy w zakresie użytkowania, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie **użytkowania urządzenia** w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko.
- Nie próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, przedstawiciela serwisu lub podobnie wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć zagrożenia.
- Korzystać z urządzenia tylko na suchym obszarze wewnątrz budynków. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz podobnych obszarów użytkowania, jak przykładowo:
 - W kuchniach dla personelu w sklepach, w biurach i innych miejscach komercyjnych.

Nie jest przeznaczone do użytkowania w gospodarstwach agroturystycznych oraz miejscach typu „nocleg ze śniadaniem”.

UWAGA:

Urządzenia tego nie wolno zanurzać w wodzie w trakcie czyszczenia. Proszę sprawdzać instrukcje podane w rozdziale “Czyszczenie i przechowywanie”.

Przegląd elementów obsługi

- 1 Wylot pary
- 2 Pokrywka
- 3 Pojemnik na jajka
- 4 Zbiornik wodny z płytą grzewczą
- 5 Obudowa
- 6 Przelącznik wł./wyl. z lampką kontrolną

Zestaw

- | | |
|---------------|----------------------|
| 1x Urządzenie | 1x Pojemnik na jajko |
| 1x pokrywka | 1x Kubek z miarką |

Wypakowanie urządzenia

1. Proszę ostrożnie wyjąć wszystkie części z opakowania.
2. Zdjąć cały materiał opakowaniowy taki jak plastikowe warstwy, wypełniacze, zaciski do kabli oraz kartony.
3. Sprawdzić, czy zestaw jest kompletny.
4. Sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu, aby uniknąć wszelkiego ryzyka.

WSKAZÓWKA:

- Jeśli istnieją widoczne oznaki uszkodzeń w transporcie, natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą. Nie używać uszkodzonego urządzenia!

i WSKAZÓWKA:

- Silikonową pokrywkę zamontowano celem ochrony, nad stykiem na dole dzbanka do pomiaru. Aby zapobiec obrażeniom, zalecamy wymianę silikonowej pokrywki po użyciu.

5. Przed pierwszym użyciem proszę wyczyścić urządzenie jak opisano w punkcie „Czyszczenie i przechowywanie”.

Instrukcje użytkowania

- Ilość wody nalanej do zbiorniczka decyduje o czasie gotowania.
- Aby określić potrzebną ilość wody, użyj miarki dołączonej do urządzenia.
- Oznaczenia na pojemniku pomiarowym mają następujące znaczenie:

soft / weich / mollet

do jaj na miękko

Pojedyncze kreski nad wyrazami informują o liczbie jaj (1-3).

medium / mittel

oznacza średnie

Pojedyncze kreski nad wyrazami informują o liczbie jaj (1-3).

hard / hart / dur

do jaj na twardo

Pojedyncze kreski nad wyrazami informują o liczbie jaj (1-3).

i WSKAZÓWKA:

Ponieważ stopień ugotowania zależy od wielu czynników, wskazane jest zastosowanie nieco większej ilości wody do gotowania dużych (wielkość L i XL) lub zimnych jajek. Jeżeli jajka są zbyt twarde, wlewaj do niecki nieco mniej wody niż zalecana ilość, a jeżeli zbyt miękkie – nieco więcej.

Połączenie elektryczne

Sprawdzić, czy kabel zasilający odpowiada specyfikacjom urządzenia na etykiecie.

Obsługa

1. Ustaw przełącznik wł. / wyl. położeniu „O” (wyl.).
2. Ustawić urządzenie poziomo na płaskiej, suchej powierzchni. Powinna być antypoślizgowa i żaroodporna.
3. Proszę napełnić pojemnik pomiarowy wodą zgodnie z ilością jaj przygotowanych do gotowania - patrz podziałka, a następnie przelać ją do zbiornika na wodę.
4. Zainstalować pojemnik na jajka.
5. Nakłuć jajka po stronie tępej, aby nie pękały podczas gotowania. Aby to zrobić, użyć przekłuwacza do jaj znajdującego się na spodzie kubka z miarką.
6. Umieścić jajka w uchwycie na jajka, przekłutą stroną skierowaną ku górze.
7. Założyć pokrywę.
8. Proszę podłączyć wtyczkę do przepisowo zainstalowanego gniazdka.
9. Włączyć urządzenie wyłącznikiem głównym. Zaświeci się lampka kontrolna.
10. Jaja są gotowe, gdy rozlegnie się brzęczyk. Wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego.
11. **⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko poparzeń!**
Otworzyć pokrywę za pomocą uchwytu w taki sposób, że para może ulatniać się z tyłu.
12. Wyjmij uchwyt na jajka za pomocą rączki. Robiąc to można na krótko włożyć jajka pod zimną wodę bieżącą, aby uniknąć dalszego gotowania.
13. Poczekaj na ostygnięcie urządzenia przed jego ponownym użyciem lub przed czyszczeniem i odłożeniem.

Czyszczenie i przechowywanie**OSTRZEŻENIE:**

- Wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie! Może to doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru.
- Oczyszczyć i odłożyć do przechowania **wyłącznie** po całkowitym schłodzeniu. **Niebezpieczeństwo poparzeń!**

UWAGA:

- Nie używać szczotki drucianej ani innych ostrych przedmiotów celem czyszczenia.
- Nie używać proszków do czyszczenia ani środków żrących.
- Wyczyścić powierzchnię wilgotną szmatką bez środków czyszczących, jeśli jest to konieczne.
- Oczyszczyć pokrywkę i jajowar w zmywarce.

Odwapnianie

- Długość odstępów pomiędzy odwapnianiem zależy od stopnia twardości wody i częstotliwości używania urządzenia.
- Stronę zewnętrzną czyścić należy w razie potrzeby lekko nawilżoną ściereczką bez użycia żadnych środków czyszczących.
- Proszę nie stosować octu a jedynie zwykłe środki usuwające kamień produkowane na bazie kwasu cytrynowego. Proszę stosować się do wskazówek dozowania producenta!

Usuwanie usterek

Nieprawidłowość	Prawdopodobne przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie funkcjonuje.	Brak zasilania.	Sprawdzić gniazdko za pomocą innego urządzenia.
	Urządzenie jest wadliwe.	Skontaktować się z punktem klienta lub specjalistą.
Jajka pękają.	Nie zostały przekłute.	Przekłuć jajka za pomocą przekłuwacza na kubku z miarką przed gotowaniem.
Jajka nie ugotowały na twardo tak, jak chcieliśmy.	Zbyt mało wody lub jej brak.	Napełnić kubek z miarką zimną wodą i wlać tę wodę do zbiornika. Użyć oznaczeń na miarce.
	Nie odłożono prawidłowo pokrywki na urządzenie.	Sprawdzić położenie pokrywki.
	Urządzenie wyłącza się przedwcześnie z powodu dużej ilości kamienia.	Czyścić i usuwać kamień regularnie. W razie dużego nagromadzenia kamienia, będzie on ciężki do usunięcia.

Dane techniczne

Model:.....PC-EK 1124
Napięcie zasilające: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy: 300 W
Stopień ochrony: I
Masa netto:ok. 0,41 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o.
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do здаwania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.